

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 93 (1996)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** Conseils aux débutants

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Conseils aux débutants

*Le mois de juin emplissait l'air de petits insectes fous qui se cognaient à tout, tandis que j'avancais légèrement en reniflant au passage l'odeur miellée des aubépines ou d'un chèvrefeuille invisible.*

Geneviève Dormann, *Le Chemin des Dames*



Juin, c'est le mois de la récolte du miel blond pour la plupart des apiculteurs, aussi je vous rappelle quelques informations sur le miel !

Tout d'abord, la qualité et la valeur du miel dépendent des fleurs visitées par les abeilles et de la méthode employée pour le récolter et le conserver.

Le miel d'arbres fruitiers, de prairies naturelles et en général des fleurs de première coupe est le plus fin. Viennent ensuite les miels de feuillus, de forêt et de sapin, qui sont de teintes plus foncées. Bien que ce dernier miel n'ait pas la diversité botanique du premier, une quantité importante d'amateurs lui accorde sa préférence.

### La récolte de miel !

**Prélèvement des cadres :** On choisira un jour de beau temps, sans vent, alors que les butineuses sont aux champs ; ainsi on évite d'avoir l'ensemble des abeilles dans la ruche. On soulève la couverture de la hausse avec précaution, on refoule les abeilles vers le bas par quelques jets de fumée. On enlève ensuite les cadres les uns après les autres en les débarrassant des abeilles, cela avec une brosse adéquate ou avec une plume. Nous laissons dans la hausse les cadres insuffisamment operculés ainsi que les cadres contenant du couvain, si cela devait arriver. Les cadres remplis de miel sont entreposés dans des caisses fermant hermétiquement, pour éviter tout risque de pillage, puis on regarnit la hausse avec des cadres de réserve. Cela évite de rouvrir la ruche et de déranger les abeilles qui sont en général de fort mauvaise humeur lors de la réintroduction des cadres extraits.

Si l'on dispose de chasse-abeilles, on en introduit un dans chaque ruche, le soir, entre la hausse et la chambre à couvain. Le lendemain matin la hausse est débarrassée de ses abeilles, pour autant qu'elle ne contienne pas de couvain. Elle peut ensuite être transportée directement au laboratoire d'extraction.

**Travail au laboratoire :** Les cadres garnis de miel sont désoperculés à l'aide d'un couteau ou avec une fourchette spécialement prévue à cet effet. Celle-ci permet de décacheter plus aisément les parties irrégulières des rayons, en évitant au maximum de détruire une importante partie des alvéoles. Bien que les abeilles les reconstruisent toujours, il y a le risque qu'elles élaborent des cellules de mâle.

Nous plaçons les rayons désoperculés dans l'extracteur, en ayant soin de répartir les cadres de façon à équilibrer autant que possible le poids.

Il est recommandé de commencer par tourner l'extracteur lentement afin d'éviter la destruction des cadres, spécialement les nouveaux ; ensuite on accen-tue progressivement la vitesse de rotation. Nous laissons ces cadres suffisam-ment de temps afin que les cellules soient vides.

*Maturation du miel* : Le miel extrait contient généralement des molécules de cire, du pollen ainsi que diverses petites particules qui passent au travers des tamis et dont il est nécessaire de se débarrasser. On le laisse durant quelques jours séjourner dans un maturateur entreposé dans une pièce propre et tempé-rée afin d'activer l'épuration et de réduire la viscosité.

Le miel aqueux, plus léger que le mûr, tend à monter à la surface, de même que l'écume et les molécules de cire. Pour obtenir un miel pur et bien mûr, il convient de le soutirer pour le mettre définitivement en pots au moyen d'un robinet placé en bas du maturateur.

*Conservation du miel* : Le miel étant hygrométrique, il absorbe l'humidité de l'air ambiant, et son arôme étant constitué d'huiles volatiles, elles ont tendance à s'échapper. Par conséquent, le miel doit être mis dans des récipients hermé-tiquement clos, et conservé dans un local frais et sec.

Les pots doivent être de belle présentation, car le miel doit être mis en valeur, nos abeilles méritent bien cet égard. D'ailleurs, le consommateur est sensible à la présentation des produits alimentaires et est de plus en plus exigeant, aussi essayons de le satisfaire, pour le bien de tous.

A bientôt !

*L'api Willy*

### Citation du jour :

*Le matin, quand on est abeille, pas d'histoire, faut aller butiner.*

Henri Michaux, *Face aux Verrous*, « Tranches de savoir »

### À VENDRE

**ruches neuves** pastorales DB, 10 cadres, dès Fr. 142.-,  
DB, 12 cadres, dès Fr. 176.-

+ absolument tout le matériel apicole ; demandez notre prix courant

**Nouveau en Suisse** : le sirop de nourrissage **API-NOURRISSEMENT (composition proche du miel)**, convient particulièrement pour nourrissage et stimulation, peut être utilisé tard dans la saison, ne nécessite pas d'évaporation, pas de perte de poids, pas de pillage. PRIX TRÈS INTÉRESSANT.

**JPAM S.A., matériel apicole, miels**  
**chemin de L'Ecole 3, 1036 Sullens, tél. (021) 732 19 30**

